شروط برنامج « UCP Through the Arts»

- المنشور: (UCP through the Artsالمجلة)

- الناشر: منظمة NP) Nonviolent Peaceforce International)، المسجلة في ٨٢ شارع لوزان جنيف، سويسرا.

1. الغرض

تقوم منظمة NP بتأسيس مجلة لعرض الأعمال الفنية التي تجسد مبدأ اللاعنف، والتي يقدمها المدنيون المتضررون من النزاعات. وستصدر المجلة سنويًا، وستعرض أعمال الفنانين، وستتناول موضوعًا مختلفًا كل عام مرتبطًا بحماية المدنيين غير المسلحين (UCP) وهو جوهر العمل الذي تدعمه منظمة NPعلى الصعيد العالمي.

2. العمل الفني

الأغراض هذه الاتفاقية، يقصد بمصطلح د العمل الفنيه العمل الفني أو الأعمال الفنية المبينة أدناه، وما يرتبط بها من معلومات ومواد مقذمة من الفناناة، بما في ذلك اسمهاها وسيرته اها الذاتية وبيانه اها الفني وأي نصوص مرافقة.

#	ملاحظات	السنة	الوسيلة / الشكل	العنوان
١				
٢				

3. الملكية

3.1 الفنان هو المالك الوحيد والحصري للعمل الفني ويظل كذلك، كما يحتفظ بجميع حقوق النشر والحقوق المعنوية وأي حقوق ملكية فكرية أخرى متعلقة به. ولا يوجد في هذه الاتفاقية ما ينقل أو يمنح أو يُفسر على أنه تنازل عن أي حق ملكية لصالح NP.

3.2 يحتفظ الفنان بالعمل المادي الأصلي وجميع حقوق إعادة إنتاج العمل الفني وعرضه وبيعه وترخيصه أو استغلاله بأي شكل آخر في أي مكان في العالم وفي أي وقت، بما في ذلك بالتزامن مع المجلة، دون الحاجة إلى موافقة NP ودون أي التزام بمشاركة العائدات مع NP.

3.3 لا تنشئ هذه الاتفاقية أي علاقة عمل مقابل أجر، ولا علاقة عمل بتكليف، ولا تأليفًا مشتركًا، ولا علاقة توظيف. الفنان هو مشارك مستقل.

3.4 لا تمنح هذه الاتفاقية منظمة NP أى حق في تعديل الأعمال الفنية أو إنشاء أعمال مشتقة منها، كما لا تخقلها منح تراخيص من الباطن لأي طرف ثالث،إلا في الحالات وللأغراض وضمن الحدود المنصوص عليها صراحة في هذه الاتفاقية. ولا يجوز تفسير أي من أحكامها اعلى أنه يمنح المنظمة حق الأولوية في شراء اي أعمال فنية مستقبلية للفنان.

4. الترخيص المحدود الممنوح لمنظمة NP

4.1 يمنح الفنان منظمة NP ترخيصًا غير حصري، عالمي النطاق، خالٍ من الرسوم، وغير قابل للتحويل، يقتصر على الأغراض المنصوص عليها في البند 4.2، لإعادة إنتاج العمل الفني وعرضه.

4.2 الأغراض المسموح بها فقط:

- نشر العمل الفني في المجلة، في النسخ المطبوعة والرقمية؛

- إعادة إنتاج العمل الفني في إطار ترويج NP للمجلة نفسها (على سبيل المثال، المنشورات على وسائل التواصل الاجتماعي، والنشرات الإخبارية، والمواد الصحفية، وموقع NP الإلكتروني، وفعاليات الإطلاق أو المعارض التي تعلن عن المجلة)

- الاحتفاظ بالمجلة في أرشيفاتها كما نُشرت، بما في ذلك في أرشيفات المؤسسات أو المكتبات.

4.3 يجوز لـ NP نقل حقوق الاستنساخ إلى المطابع والمصممين والموزعين ومزودي المنصات التابعين لها، وذلك فقط بالقدر اللازم لإنتاج المجلة وتوزيعها، وتظل NP مسؤولة عن التزامهم بهذه الاتفاقية.

4.4 يبدأ سربان الترخيص اعتباراً من دتاريخ السريان، المحدد فى هذه لاتفاقية، ويستمر لمدة ثلاث (3) سنوات تحتسب من تاريخ النشر الأول اللمجلة. وبعد انقضاء هذه المدة، يقتصر نطاق الترخيص على أغراض الأرشفة والاستمرار فى توزيع النسخ التى سبق إنتاجها خلال مدة الترخيص، دون أن يشمل ذلك إنتاج نسخ جديدة أو اى استخدامات أخرى غير منصوص عليها صراحة فى هذه الاتفاقية.

4.5 يجوز للفنان سحب العمل الفني في أي وقت قبل طباعة المجلة أو نشرها عبر الإنترنت عن طريق إخطار كتابي موجه إلى NP. إذا تم السحب قبل النشر، فلا يُستحق أي تعويض ما لم ينص «وثيقة الاختيار والتعويض» على خلاف ذلك.

5. الإسناد والسلامة المادية

5.1 ستنسب NP العمل الفني إلى الفنان بالشكل الذي يحدده الفنان: [الاسم الكامل للفنان] [الاسم المستعار كما هو مكتوب هنا]، [سنة الإنشاء]. مستخدم بإذن. لا يجوز نسخه دون إذن.

سيظهر الإسناد مع كل نسخة وفقًا للبند 4.2 حيثما يسمح الشكل بذلك بشكل معقول.

5.2 يجوز للفنان اختيار عدم الكشف عن هويته أو استخدام اسم مستعار، بما في ذلك لأسباب تتعلق بالسلامة الشخصية، ويجوز له تغيير هذا الاختيار كتابةً في أي وقت قبل النشر. وفي حالة إبداء الفنان مخاوف تتعلق بالسلامة، لن تنشر NP موقع الفنان أو جهة عمله أو أي تفاصيل تحدد هويته دون إذن كتابي صريح.

5.3 لن تقوم NP بتعديل العمل الفني أو اقتصاصه أو إعادة تلوينه أو تراكب نص عليه أو تعديله بأي شكل آخر دون موافقة كتابية مسبقة من الفنان. يُسمح بإجراء تعديلات طفيفة وغير جوهرية تكون ضرورية بشكل صارم للطباعة أو الاستنساخ على الشاشة (مثل الدقة أو تنسيق الملف أو تحويل ملف تعريف الألوان)، شريطة ألا تؤدي إلى تشويه العمل الفني. وفي حالة الحاجة إلى اقتصاص الصورة أو تغيير حجمها لغرض الغلاف أو الصفحة المزدوجة أو الصورة المصغرة، ستسعى NP للحصول على موافقة الفنان على المعالجة المقترحة.

5.4 لن تعرض NP العمل الفني في سياق يُشوه آراء الفنان أو يوحي بتأييد الفنان لأي حزب سياسي أو جهة مسلحة أو منتج تجاري.

5.5 سيتلقى الفنان نسخة رقمية من المجلة و[عدد] نسخ مطبوعة مجانية دون أي تكلفة.

6. التعويض

6.1 ستدفع NP للفنان التعويض المنصوص عليه في «وثيقة الاختيار والتعويض». ويُعتبر هذا الدفع مقابلًا للترخيص المحدود الوارد في البند 4، ولا يمثل شراءً للعمل الفني أو لأي حق ملكية.

6.2 سيتم سداد المبلغ في غضون 30 يومًا من التوقيع/النشر، بالطريقة المتفق عليها مع الفنان. وتتحمل NP الرسوم المصرفية التي تقع على عاتقها.

6.3 يتحمل الفنان مسؤولية أي ضرائب مستحقة في نطاق الولاية القضائية الخاصة به. ولا يُعتبر الفنان موظفًا أو متعاقدًا مع NP لأغراض الضرائب أو الضمان الاجتماعي.

6.4 لن تطلب NP من الفنان سداد التعويض في حالة تأخر صدور المجلة أو تقليص نطاقها أو عدم نشرها، شريطة أن يكون الفنان قد أوفى بالالتزامات الموضحة في هذه الوثيقة.

7. ضمانات الفنان

يؤكد الفنان ما يلي:

- أن العمل الفني هو عمل أصلي خاص بالفنان نفسه

- أن الفنان يمتلك جميع الحقوق اللازمة لمنح الترخيص
- أن العمل الفني لا ينتهك، عن علم، أي حقوق نشر أو علامة تجارية أو خصوصية أو حقوق أخرى لأي طرف ثالث
- في حالة تصوير العمل الفني لشخص حي يمكن التعرف عليه، فإن الفنان قد حصل على أي موافقة مطلوبة بموجب القانون المعمول به، وفي حالة كون الشخص المصور طفلاً، فقد تم الحصول على موافقة أحد الوالدين أو الوصي القانوني
- لا يحتوي العمل الفني على محتوى غير قانوني أو تحريض على العنف أو خطاب كراهية.

يتم تقديم هذه الضمانات وفقاً لمعرفة الفنان واقتناعه، وهي الضمانات الوحيدة التي يقدمها الفنان بموجب هذه الاتفاقية.

8. الحماية وحدود المسؤولية الخاصة بـ NP

8.1 لا تقدم NP أي ضمان بأن المجلة ستُنشر، أو ستُنشر في تاريخ معين، أو ستُوزَّع في منطقة معينة، أو ستحقق أي مستوى من التوزيع أو المبيعات أو الظهور أو الفائدة الترويجية للفنان. ولا يمنح الاختيار أي حق يتجاوز التعويض المبين أعلاه.

8.2 تحتفظ NP بالسيطرة التحريرية الكاملة على المجلة ككل، بما في ذلك ترتيب المحتوى، والتصميم، والنصوص التحريرية المصاحبة، وقرار إدراج أو حذف أي عمل فني. ولا ينشأ عن حذف العمل الفني أي مسؤولية تتجاوز ما هو محدد أعلاه.

8.3 إلى أقصى حد يسمح به القانون المعمول به، تقتصر المسؤولية الإجمالية لشركة NP تجاه الفنان بموجب هذه الاتفاقية أو فيما يتعلق بها على مبلغ التعويض المستحق للفنان بموجب البند 6. ولا تتحمل شركة NP المسؤولية عن أي خسارة غير مباشرة أو عرضية أو تبعية أو تتعلق بالسمعة أو اقتصادية، أو عن خسارة الأرباح أو الفرص أو السمعة التجارية.

8.4 لا تتحمل NP أي مسؤولية في حالة رفع دعوى من قبل طرف ثالث. ونظرًا لأن NP تنشر وتوزع العمل الفني بناءً على التأكيدات التي قدمها الفنان في البند 7، فإن هذا البند يطلب من الفنان تحمل مسؤولية تلك التأكيدات المحددة إذا تبين أنها كاذبة عن علم. ولا يُقصد به تعريض الفنان للمسؤولية عن الأخطاء غير المتعمدة. يوافق الفنان على تعويض شركة NP وإبراء ذمتها من أي مطالبات أو خسائر أو أضرار أو تكاليف قانونية معقولة من طرف ثالث تنشأ مباشرة عن خرق متعمد أو متهور للضمانات الواردة في البند 7، شريطة ما يلي:

أ. أن تقوم شركة NP بإخطار الفنان كتابةً وعلى الفور بأي مطالبة من هذا القبيل؛

ب. ألا تكون NP قد تجاوزت، في استخدامها للعمل الفني، نطاق الترخيص الممنوح في البند 4

8.5 في حالة إرسال الفنان نسخة مادية من العمل الفني، لا تتحمل NP المسؤولية عن الفقدان أو التأخير أو التلف أثناء النقل أو أثناء وجود العمل في حوزة شركات النقل. وستبذل NP العناية المعقولة تجاه الأعمال المادية

الموجودة في حوزتها وستقوم بإعادتها على نفقة NP عند الطلب. يُنصح الفنان بتقديم نسخ رقمية حيثما أمكن ذلك.

8.6 لا تتحمل NP المسؤولية عن النسخ أو التنزيل أو إعادة استخدام العمل الفني من قبل أطراف ثالثة دون إذن بعد نشر المجلة، شريطة ألا تكون NP قد أذنت هي نفسها بهذا الاستخدام. وبناءً على طلب الفنان، ستتعاون NP بحسن نية، بما في ذلك من خلال تأكيد شروط النشر كتابةً، لمساعدة الفنان في ملاحقة المنتهكين.

8.7 لا يتحمل أي من الطرفين المسؤولية عن التأخير أو الإخفاق في الأداء الناجم عن أحداث خارجة عن سيطرته المعقولة، بما في ذلك النزاعات المسلحة، والكوارث الطبيعية، والأوبئة، والعقوبات، والرقابة، والقيود المصرفية، أو فقدان تمويل المانحين. ستقوم NP بإخطار الفنان، وفي حالة فقدان التمويل بعد الاختيار، ستبذل جهودًا معقولة للوفاء بالتعويض الذي تم الالتزام به بالفعل.

9. البيانات الشخصية

9.1 لن تقوم NP بجمع ومعالجة سوى البيانات الشخصية اللازمة لنشر المجلة، ودفع أجر الفنان، والاحتفاظ بالسجلات، ولن تقوم ببيعها أو تأجيرها أو مشاركتها لأغراض تسويقية.

9.2 ستقوم NP بتخزين البيانات الشخصية بشكل آمن، والاحتفاظ بها فقط طالما كان ذلك ضروريًا للأغراض المذكورة أعلاه وللمتطلبات القانونية ومتطلبات التدقيق، ثم حذفها أو إخفاء هويتها بعد ذلك.
9.3 يجوز للفنان طلب الاطلاع على بياناته الشخصية أو تصحيحها أو حذفها عن طريق إرسال رسالة إلى ucparts@nonviolentpeaceforce.org. ولا تلزم طلبات الحذف شركة NP باسترداد أو إتلاف نسخ المجلة التي تم نشرها أو توزيعها بالفعل.

10. **السلامة والحماية**

10.1 تدرك NP أن بعض الفنانين قد يكونون موجودين في مناطق متأثرة بالنزاعات أو محتلة أو تخضع لقمع. وفي حال أثار فنان ما مخاوف تتعلق بالسلامة، ستقوم NP، بناءً على طلب الفنان، بنشر العمل الفني بشكل مجهول أو باستخدام اسم مستعار، أو حجب بيانات الموقع، أو تأجيل النشر، أو حذف العمل الفني بالكامل، دون أن يؤدي ذلك إلى خسارة التعويض المتفق عليه مسبقًا.

10.2 تطبق NP سياساتها المتعلقة بالحماية، ومكافحة التحرش، والحماية من الاستغلال والاعتداء الجنسيين على جميع التفاعلات مع الفنانين. ويجوز للفنان الإبلاغ عن أي مخاوف إلى SpeakUp .

11. **أحكام عامة**

11.1 الاتفاق الكامل. يُشكل هذا الاتفاق ومرفقاته، إلى جانب وثيقة الاختيار والتعويض، الاتفاق الكامل بين الطرفين بشأن هذا الموضوع، ويحل محل أي مناقشات سابقة. يجب أن تكون التعديلات مكتوبة وموقعة من كلا الطرفين.

11.2 يجوز لأي من الطرفين إنهاء هذه الاتفاقية بإشعار كتابي في حالة حدوث خرق جوهري لم يتم تصحيحه في غضون 30 يومًا. كما يجوز للفنان الانسحاب قبل النشر. عند الإنهاء، تنتهي رخصة NP باستثناء النسخ التي تم إنتاجها بالفعل والاحتفاظ بها في الأرشيف.

11.3 في حالة اعتبار أحد البنود غير صالح، تظل بقية بنود الاتفاقية سارية المفعول، ويجب تفسير البند غير الصالح بأضيق نطاق ممكن لجعله قابلاً للتنفيذ.

11.4 القانون الواجب التطبيق وتسوية المنازعات. تخضع هذه الاتفاقية لقانون [الولاية القضائية]. سيحاول الطرفان أولاً تسوية أي نزاع بحسن نية من خلال المناقشة المباشرة، ثم من خلال الوساطة، قبل الشروع في أي إجراءات قضائية. لا يوجد في هذا البند ما يمنع الفنان من ممارسة الحقوق المتاحة بموجب القانون الإلزامي الساري في مكان إقامته.

11.5 يجوز توفير ترجمة لهذه الاتفاقية لتسهيل فهمها. في حالة وجود تعارض بين النسخ، تسود النسخة الإنجليزية. يؤكد الفنان أنه تلقى الاتفاقية بلغة يفهمها.